

Poland-Częstochowa: Electric motors, generators and transformers

OJ S 99/2015 23/05/2015

Contract notice – utilities

Works

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: PKP Energetyka S.A.

Postal address: ul. Rejtana 49

Town: Częstochowa

Postal code: 42-207

Country: Poland

Contact person: PKP Energetyka S.A., Oddział w Warszawie, Zakład Staropolski – Usługi

For the attention of: Henryk Horonczyk

E-mail: h.horonczyk@pkpenergetyka.pl

Telephone: +48 697040785

Internet address(es):

General address of the contracting entity: <http://www.pkpenergetyka.pl>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Electricity

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Wykonanie modernizacji automatyki rozdzielni 3 kV i 15 kV w PT Julianka, PT Cykarzew.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Execution

Main site or place of performance: PL224.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5.

Short description of the contract or purchase(s)

Krótki opis zamówienia.

Przedmiotem zamówienia są dostawy materiałów i wykonanie usługi na potrzeby realizacji modernizacji automatyki rozdzielni 3 kV i 15 kV w PT Julianka, PT Cykarzew

Modernizacja automatyki rozdzielni 3 kV i 15 kV w PT JULIANKA

Zakres prac modernizacyjnych

— Demontaż istniejącej aparatury sterującej i listew zaciskowych z celek rozdzielni 3 kV prądu stałego, listew i połączeń obwodów okrężnych oraz zbędnych połączeń kablowych pomiędzy szafą BUSZ-32 a poszczególnymi celkami.

— Remont (malowanie celek) i przystosowanie rozdzielni 3 kV do urządzeń automatyki rozproszonej w zakresie obwodów wtórnych. W obwodach głównych pól zasilaczy trakcyjnych zamontowanie przetworników pomiarowych napięcia i prądu.

— Zakup, montaż i uruchomienie sterowników celek S3,S1,S21,S22,S23,S24 w rozdzielni 3 kV opartych o technologię mikroprocesorową i współpracujących z nimi członów pomiarowych wysokonapięciowych oraz urządzeń pomocniczych. Sterowniki będą realizować funkcję automatyki zasilaczy trakcyjnych z uzależnieniami (kabinowymi i podstacyjnymi), zabezpieczeń, pomiarów, sterowania i sygnalizacji (zdalnej i lokalnej) oraz transmisji danych do szafy obiektowej. Sterowniki powinny posiadać wyświetlacze LCD z odwzorowanym układem pola. Urządzenia te mają współpracować z istniejącymi urządzeniami w ww. celkach (wyłączniki BWS, urządzenia próby linii, odłączniki) po ich przystosowaniu.

— Demontaż istniejącej aparatury sterującej i listew zaciskowych z celek W21, WL22, W11, W12, W31, W32, W41, W42 oraz połączeń kablowych pomiędzy szafą BUSZ-32 a rozdzielnią 15 kV.

— Remont (malowanie celek) i przystosowanie celek rozdzielni 15 kV do zabudowy mikroprocesorowych sterowników celek.

— Zakup, montaż oraz uruchomienie w celkach W21, WL22, W11, W12, W41, W42 sterowników celek opartych o technologię mikroprocesorową oraz urządzeń pomocniczych. Sterowniki będą realizować funkcję automatyki, zabezpieczeń, pomiarów, sterowania i sygnalizacji (zdalnej i lokalnej) oraz transmisji danych do szafy obiektowej i powinny posiadać wyświetlacze LCD z odwzorowanym układem pola. Urządzenia te mają współpracować z istniejącymi urządzeniami w ww. celkach (wyłączniki WMrWS, odłączniki) po ich przystosowaniu.

— Zakup, montaż oraz uruchomienie szafy obiektowej obsługującej jako podstawowy kanał transmisyjny telegrafię wielokrotną TGfm oraz jako transmisję rezerwową system GPRS.

— Zakup, montaż oraz uruchomienie terminala podstacyjnego wraz z właściwym oprogramowaniem. Terminal umożliwi prezentację sygnalizacji zakłóceń, sygnalizacji stanu urządzeń oraz sterowanie wszystkimi urządzeniami podstacji trakcyjnej objętymi sterowaniem zdalnym. Powinien też pełnić funkcje urządzenia serwisowego.

— Podłączenie do szafy obiektowej, za pomocą podwójnej magistrali CAN-BUS/RS485, sterowników celek S3,S1,S21,S22,S23,S24 (rozdzielnia 3 kV), oraz sterowników celek w polach W21, W22, W11, W12, W41,W42

— Zakup, montaż oraz uruchomienie nowego urządzenia ochrony podnapięciowej i podłączenie transmisji do szafy obiektowej, za pomocą podwójnej magistrali CAN-BUS/RS485.

— Podłączenie do szafy obiektowej i uruchomienie sterowania zdalnego z NC Częstochowa dla 16 wejść meldunkowych jednobitowych i 48 obiektów poleceniowych dwubitowych, za pomocą istniejącego okablowania (sterowanie i sygnalizacja) pól potrzeb własnych PW1 i PW2 oraz dwóch szafek Usb-2 sterowania lokalnego.

— Aktualizacja oprogramowania w Centrum Zdalnego Sterowania NC Częstochowa celem przystosowania do zmian w automatyce PT Julianka.

— Uruchomienie zmodernizowanej automatyki oraz sterowania zdalnego wszystkich

sterowanych urządzeń elektroenergetycznych.

Po zakończeniu prac modernizacyjnych musi zostać wykonana dokumentacja projektowa powykonawcza.

Dokumentacja projektowa dotycząca modernizacji powinna zawierać następujące części:

- Ogólny opis zastosowanych rozwiązań technicznych (konfiguracja sprzętowa i oprogramowanie, opis funkcji i możliwości urządzeń).
- Obliczenia nastaw zabezpieczeń w sterownikach celek (zwarciovych, podnapięciowych, cieplnych sieci trakcyjnej I2R, zabezpieczeń progowych i di/dt) oraz ustawień zabezpieczeń w sterownikach celek.
- Rysunki ideowe zmodernizowanej automatyki
- Schematy montażowe zmodernizowanej automatyki zawierające spis aparatury
- Szczegółowy opis uruchomienia, instalacji i modyfikacji programów w sterownikach mikroprocesorowych (w sterownikach celek i w sterowniku komunikacyjnym) oraz terminalu podstawcyjnym.
- Szczegółowy opis uruchamiania i serwisu zainstalowanych urządzeń.
- Instrukcję obsługi terminala podstawcyjnego i programu do jego aktualizacji.
- Opis programów serwisowych i usługowych.
- Projekt zewnętrznych elewacji celek.
- Projekt informatyczny.

Modernizacja automatyki rozdzielni 15 kV w PT CYKARZEW

Zakres prac modernizacyjnych

- Demontaż istniejącej aparatury sterującej i listew zaciskowych z celek W21, WL22, W11, W12, W31, W32, oraz połączeń kablowych pomiędzy szafą BUSZ-32 a rozdzielnią 15 kV.
 - Remont (malowanie celek) i przystosowanie celek rozdzielni 15 kV do zabudowy mikroprocesorowych sterowników celek.
 - Zakup, montaż oraz uruchomienie w celkach W21, WL22, W11, W12, W31, W32 sterowników celek opartych o technologię mikroprocesorową oraz urządzeń pomocniczych. Sterowniki będą realizować funkcję automatyki, zabezpieczeń, pomiarów, sterowania i sygnalizacji (zdalnej i lokalnej) oraz transmisji danych do szafy obiektowej i powinny posiadać wyświetlacze LCD z odwzorowanym układem pola. Urządzenia te mają współpracować z istniejącymi urządzeniami w ww. celkach (wyłączniki WMrWS, odłączniki) po ich przystosowaniu.
 - Podłączenie sterowników celek do istniejącej szafy sterowania zdalnego obsługującej jako podstawowy kanał transmisyjny telegrafię wielokrotną TGfm oraz jako transmisję rezerwową system GPRS.
 - Aktualizacja oprogramowania w Centrum Zdalnego Sterowania NC Częstochowa celem przystosowania do zmian w automatyce PT Cykarzew.
- Uruchomienie zmodernizowanej automatyki oraz sterowania wszystkich sterowanych zdalnie urządzeń.

II.1.6. CPV code(s)

31100000 Electric motors, generators and transformers, 45000000 Construction work, 45300000 Building installation work, 51900000 Installation services of guidance and control systems

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Estimated value excluding VAT

Range: between 400 000 and 700 000 PLN

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 4 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Wykonawca będzie zobowiązany zabezpieczyć ofertę wadium w jednej z form określonych w art. 45 ust. 6 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2013 r. poz. 907, 984, 1047 i 1473 oraz z 2014 r. poz. 423, 768, 811, 915 i 1146 z późn. zm., zwanej dalej "ustawą PZP") w wysokości 32 000,00 zł (słownie: trzydzieści dwa tysiące złotych) Sposób wniesienia wadium zostanie podany w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, która zostanie przekazana Wykonawcom zaproszonym do składania ofert.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia, zgodnie z art. 23 ustawy – Prawo zamówień publicznych.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia;
2. Aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzającego, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące

przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia;

3. Aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzającego, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia;

4. Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt. 4 – 8, 10, 11 ustawy – Prawo zamówień publicznych, wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu,

5. Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy –Prawo zamówień publicznych, wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, Dokumenty formalno-prawne (siedziba poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej)

1. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w V. Pkt. 1,2,3 składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:

a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości,

b) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne, albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu,

c) nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie;

2. Dokumenty, o których mowa w pkt 1 ppkt a i c, powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert. Dokument, o którym mowa w 1 ppkt b, powinien być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert.

3. Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt VI pkt. 1, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub przed notariuszem. Zapis VI pkt. 2 stosuje się odpowiednio.

4. W przypadku wątpliwości co do treści dokumentu złożonego przez wykonawcę mającego siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamawiający może zwrócić się do właściwych organów odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, z wnioskiem o udzielenie niezbędnych informacji dotyczących przedłożonego dokumentu.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. Wykonawca obowiązany jest załączyć dokument opłaconej polisy lub inny dokument ubezpieczenia. Wymagane jest załączenie do oferty aktualnej polisy potwierdzającej, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności gospodarczej o wartości nie mniejszej niż 200

000,00 PLN (dwieście tysięcy złotych). Zamawiający akceptuje jedynie polisę ubezpieczeniową wraz z dowodem jej opłacenia. Ubezpieczenie powinno być ważne przez cały okres realizacji umowy a w przypadku kiedy ubezpieczenie będzie wygasać w trakcie realizacji umowy Wykonawca dołączy do oferty oświadczenie, mocą którego zobowiąże się do jego przedłużenia.

2. Sprawozdanie finansowe albo jego część, a jeżeli podlega ono badaniu przez biegłego rewidenta zgodnie z przepisami o rachunkowości, również z opinią odpowiednio o badanym sprawozdaniu albo jego części. W przypadku wykonawców niezobowiązanych do sporządzania sprawozdania finansowego innych dokumentów określających obroty oraz zobowiązania i należności na kwotę min. 1000 000,00 PLN (milion złotych) – za okres trzech lat obrotowych, jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – za ten okres.

3. Informacja banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej potwierdzającej wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową wykonawcy na kwotę min. 500 000,00 PLN (pięćset tysięcy złotych) wystawionej nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia;

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: W celu potwierdzenia, że wykonawca posiada niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponuje potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia do wniosku należy załączyć następujące dokumenty:

1. Zdolność techniczna – wymagane dokumenty

a) przy wykonywanych robotach zatrudni kierownika robót posiadającego aktualne uprawnienia budowlane bez ograniczeń do kierowania robotami instalacyjnymi w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych wymaganymi przepisami ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane (Dz. U. z 2013 r. nr 0, poz. 1409 z późn. zm.),

b) kierownik robót musi posiadać aktualny dokument (zaświadczenie) potwierdzające przynależność do Okręgowej Izby Inżynierów,

c) wykaz min. 5 (pięciu) zrealizowanych w okresie ostatnich trzech lat zadań związanych z montażem/modernizacją urządzeń podstacji trakcyjnych, a jeśli okres prowadzenia działalności jest krótszy – za ten okres odpowiadających swoim rodzajem pracom stanowiącymi przedmiot zamówienia z podaniem ich wartości oraz daty i miejsca wykonania wraz z referencjami potwierdzającymi wykonanie ich z należytą starannością.

d) wykaz min. 1 (jednej) zrealizowanej w okresie ostatnich trzech lat prac związanych z modernizacją lub budową podstacji trakcyjnych kolejowych, a jeśli okres prowadzenia działalności jest krótszy – za ten okres odpowiadających swoim rodzajem pracom stanowiącymi przedmiot zamówienia z podaniem ich wartości oraz daty i miejsca wykonania wraz z referencjami potwierdzającymi wykonanie ich z należytą starannością.

e) kserokopie świadectw kwalifikacyjnych dopuszczających wskazanych imiennie co najmniej 3 pracowników do eksploatacji urządzeń (E) i dozoru (D) powyżej 1 kV, wystawionych przez SEP lub inną uprawnioną instytucję;

2. Doświadczenie zawodowe:

Ocenie podlegać będzie doświadczenie zawodowe w okresie ostatnich trzech lat w zakresie zrealizowanych prac związanych z montażem/modernizacją urządzeń podstacji trakcyjnych a jeśli okres prowadzenia działalności jest krótszy – za ten okres, odpowiadających swoim rodzajem pracom stanowiącymi przedmiot zamówienia z podaniem ich wartości oraz daty i miejsca wykonania wraz z referencjami potwierdzającymi wykonanie ich z należytą starannością.

3. Potencjał techniczny

Wykonawca musi posiadać niezbędne do wykonania zamówienia narzędzia oraz urządzenia

diagnostyczne do kontroli i programowania wszelkiego rodzaju pakietów i podzespołów elektronicznych.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Restricted

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Cena. Weighting 90
2. Gwarancje. Weighting 10

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

EZ7-Ez5e-9000/1/2015

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 2.6.2015 - 15:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

3.6.2015 - 11:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

1. O udzielenie zamówienia może ubiegać się Wykonawca, który spełnia warunki określone w ogłoszenia o zamówieniu. Zamawiający będzie oceniał spełnienie warunków udziału w postępowaniu wg. formuły "spełnia - nie spełnia". Niespełnienie przynajmniej jednego z warunków spowoduje wykluczenie Wykonawcy z postępowania.
2. Do składania ofert Zamawiający zaprosi maksymalnie 5 wykonawców, którzy uzyskają najwyższą liczbę punktów według podanych kryteriów.
3. W przypadku, gdy nie będzie można dokonać zakwalifikowania 5 Wykonawców z uwagi na to, że dwóch lub więcej Wykonawców uzyska taką samą liczbę punktów, Zamawiający spośród nich wybierze tych Wykonawców, którzy wykonali zamówienia o większej wartości łącznie (wyrażonej w PLN netto).
4. W przypadku złożenia przez Wykonawców dokumentów zawierających dane wyrażone w walucie innej niż PLN do oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu Zamawiający jako kurs przeliczeniowy waluty przyjmie średni kurs NBP z dnia publikacji niniejszego ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Jeżeli dniem publikacji będzie sobota, wówczas jako kurs przeliczeniowy waluty Zamawiający przyjmie średni kurs NBP z pierwszego dnia roboczego poprzedzającego dzień publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.
5. Wniosek musi być sporządzony w języku polskim w formie pisemnej. Wniosek wraz z załącznikami należy umieścić w zamkniętym opakowaniu, uniemożliwiającym odczytanie jego zawartości bez uszkodzenia tego opakowania. Opakowanie winno być oznaczone nazwą (firmą) i adresem wykonawcy, zaadresowane: PKP Energetyka S.A. Oddział w Warszawie – Usługi, Zakład Staropolski, ul. Rejtana 49, 42-207 Częstochowa, numer sprawy –EZ7-Ez5e-9000/1/2015, napis – "Wniosek o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia na: Wykonanie modernizacji automatyki rozdzielni 3 kV i 15 kV w PT Julianka, PT Cykarzew.
6. Wniosek o dopuszczenie do udziału w postępowaniu należy składać na adres PKP Energetyka S.A. Oddział w Warszawie – Usługi, Zakład Staropolski, ul. Rejtana 41/43, 42-207 Częstochowa, sekretariat, do dnia 03.05.2015 godzina 11.00.
7. Wszystkie dokumenty powinny być składane w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę. Poświadczenie za zgodność z oryginałem winno być sporządzone w sposób umożliwiający identyfikację podpisu (np. wraz z imienną pieczęcią osoby poświadczającej kopię dokumentu za zgodność z oryginałem). Zamawiający może żądać przedstawienia oryginału lub notarialnie poświadczonej kopii dokumentu, gdy złożona przez Wykonawcę kopia dokumentu jest nieczytelna lub budzi wątpliwości co do jej prawdziwości.
8. W przypadku składania oświadczeń lub podpisywania jakichkolwiek dokumentów przez PEŁNOMOCNIKA wymagany jest oryginał lub notarialnie poświadczony odpis pełnomocnictwa, wystawionego na reprezentanta Wykonawcy (jeżeli pełnomocnictwo nie wynika wprost z dokumentu określającego status prawny Wykonawcy).
9. Dokumenty sporządzone w języku obcym muszą być złożone wraz z tłumaczeniem na język polski, poświadczonym przez Wykonawcę.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza
Postal address: ul. Postępu 17 a
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587701
Fax: +48 224587800
Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza
Postal address: ul. Postępu 17 a
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587701
Fax: +48 224587800
Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.5. Date of dispatch of this notice

21.5.2015